

趣味阅读

每日通

Everyday

Learning Enjoyable

Reading in English

主 编 / 浩 瀚 王元翠



新世界出版

◎ 英语每日通丛书 ◎

趣味阅读

每日通

主编 浩瀚 王元翠

新世界出版社

图书在版编目(CIP)数据

趣味阅读每日通/浩翰,王元翠主编. - 北京:新世界出版社,2000.8

(英语每日通丛书)

ISBN 7-80005-576-0

I.趣… II.①浩…②王… III.英语-阅读教学
IV.H319.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 44102 号

“英语每日通丛书”
趣味阅读每日通

作 者 / 浩翰 王元翠 主编

责任编辑 / 杨 彬 刘春梅

封面设计 / 贺玉婷

责任印制 / 李一鸣

出版发行 / 新世界出版社

社 址 / 北京市百万庄路 24 号 邮政编码/100037

电 话 / 86-10-68995424(总编室)

86-10-68994118(发行部)

传 真 / 86-10-68326679

电子邮件 / nwpcn @ public.bta.net.cn

印 刷 / 北京龙华印刷厂

经 销 / 新华书店

开 本 / 32 开

字 数 / 201 千字

印 张 / 12.5

印 数 / 1—10000 册

版 次 / 2000 年 8 月第 1 版 2000 年 8 月第 1 次印刷

书 号 / ISBN 7-80005-576-0/G·222

定 价 / 18.00 元

新世界版图书, 版权所有, 侵权必究。

新世界版图书, 印装错误可随时退换。

本书编写组

王 勇	王 建
王兴佳	吴学扬
景玉祥	徐 娟
王元翠	张 力
刘同冈	李洪波
耿益群	陈雪莉
夏莉丽	刘道芹
马 兰	李燕红

总策划： 李洪涛

序 言



英语是一门综合性语言科学,这其中有许多东西值得学习,包括单词、短语、语法、实例对话等等。可是对于这众多的方面,从哪着手,如何学习,的确令不少学习者为之挠头。本着对学习者的负责,令其一天得到一点收获的原则,我们特编写了这套“英语每日通”丛书。

本套丛书共有十册:

《英语词汇每日通》选用了初级阶段常用词汇近200个,以实例讲解其用法,以便读者能灵活掌握最基本的单词。

《短语多用每日通》分列了英语中一些常用短语的用法以及易混词组的比较,使读者在不同的场合能够运用自如。

《相似词语每日通》分述了英语中多组相似词语的基本区别,提高读者使用相似词语的准确率。

《正误速辨每日通》介绍了英语学习中由于对单词运用不当而常犯的错误,并加以辨析,供读者正确运用。

《语法规则每日通》列出了基本的、常用的及一些容易混淆的语法规则，帮助读者掌握基本的语法知识。

《口语会话每日通》讲述日常生活中基本的场景会话实例，方便读者活学活用。

《读写技巧每日通》介绍英语阅读、写作常用技巧，方便读者准确、快速地理解文章。

《趣味阅读每日通》一天一篇趣味小故事，令读者在轻松中寻味英语的魅力。

《英汉互译每日通》介绍最基本的英汉互译技巧，解释细致、全面，举例贴切，帮助读者尽快成为翻译行家。

《典型测试每日通》一天一个测试题型，如选择、完型填空、补全对话等，供读者每日进行实际操练。

目 录

一、幽默篇

- ☞ 1 日 Two Tickets Please (1)
两张电影票
- ☞ 2 日 I'll Keep It on My Floor (2)
放在地板上
- ☞ 3 日 The Attraction of the Map (3)
地图的引力
- ☞ 4 日 What Grade (4)
哪一级
- ☞ 5 日 An Adult Decision (5)
成年人的抉择
- ☞ 6 日 We're on That Mountain Over There
..... (6)
我们在那座山上
- ☞ 7 日 I'm Going to Let My Chauffeur Answer It
..... (7)
让我的司机来回答
- ☞ 8 日 Where Do You Want These Blinds
..... (8)
窗帘挂于何处

目 录

- ☞ 9 日 Whose Dog Was the Smartest (9)
谁的狗最聪明
- ☞ 10 日 What Will Be The Headline (10)
标题是什么
- ☞ 11 日 A Challenging Hunt (11)
富有挑战性的搜寻
- ☞ 12 日 You're Not Going to Make It (12)
你活不成了
- ☞ 13 日 A Pleasant Surprise (13)
惊喜
- ☞ 14 日 A Clever Dog (14)
聪明狗
- ☞ 15 日 It Seemed like Hours (15)
犹如几个时辰
- ☞ 16 日 Mother's Feet (16)
母亲的脚
- ☞ 17 日 I Want to Get Out (17)
我要出去
- ☞ 18 日 Nest and Hair (18)
鸟窝与头发
- ☞ 19 日 I Never Work after Supper (19)
我晚饭后从不工作
- ☞ 20 日 Coffee Problem (20)
咖啡问题
- ☞ 21 日 I've Just Bitten My Tongue (21)
我刚咬破自己的舌头
- ☞ 22 日 Job Technique (22)

- 工作技术
- ☞ 23 日 Saving Grace (23)
保全面子
- ☞ 24 日 A Woman Who Fell (24)
摔倒的女人
- ☞ 25 日 My Wife Thinks So (25)
我老婆这样认为
- ☞ 26 日 A Plumber (26)
管道修理工
- ☞ 27 日 A Tough Teacher (27)
强悍的教师
- ☞ 28 日 I'm a Police Officer (28)
我是警察
- ☞ 29 日 A Business Trip (29)
出差旅行
- ☞ 30 日 Get a Job (30)
找个工作
- ☞ 31 日 12 Post Cards (31)
十二张卡片
- ☞ 32 日 A Stubborn Horse (32)
倔强的马
- ☞ 33 日 Looking for a Companion (33)
找个伴侣
- ☞ 34 日 My Roommate (34)
我的室友
- ☞ 35 日 I Can't Stop Now (35)
我无法停下

目 录

- ☞ 36 日 Pears and Plums (36)
梨子与李子
- ☞ 37 日 She Is Left-handed (37)
她是左撇子
- ☞ 38 日 Ways and Means (38)
花招
- ☞ 39 日 You Let Me Search Quite (39)
叫我好找
- ☞ 40 日 The Long and Short of It (40)
长话短说
- ☞ 41 日 The Shepherd and the Bureaucrat
..... (41)
牧羊人与官僚
- ☞ 42 日 The Judge's Pistol (42)
法官的手枪
- ☞ 43 日 A Call from a Frog (43)
青蛙的电话
- ☞ 44 日 Wouldn't You Know (44)
你不要知道吗
- ☞ 45 日 The Very Last Birthday (45)
最后的生日
- ☞ 46 日 Good Thing He Has You (46)
有你教他真好
- ☞ 47 日 Do Me a Favor (47)
请帮个忙
- ☞ 48 日 Point of No Return (48)
有去无回

- ☞ 49 日 The Story of a Snail (49)
蜗牛的故事
- ☞ 50 日 A Midshipman (50)
海军军官候补生
- ☞ 51 日 That's What They All Say (51)
他们都是这么说的
- ☞ 52 日 The Mistaken Father (52)
糊涂父亲
- ☞ 53 日 This Hole in the Ground (53)
地坑
- ☞ 54 日 A Prospective Horse Buyer (54)
欲买马之人
- ☞ 55 日 Bad Business (55)
生意不好
- ☞ 56 日 Which One to Call Back (56)
给哪一个回电话
- ☞ 57 日 Boy, Oh Boy (57)
让人无奈的孩子
- ☞ 58 日 I Can't Let Him Get Away (58)
不能让他跑了
- ☞ 59 日 A Hasty Interruption (59)
匆忙的打断
- ☞ 60 日 It's a Puzzlement (60)
难解的问题
- ☞ 61 日 A Small Surprise (61)
小小的意外
- ☞ 62 日 The Cat and the Saucer (62)

- 猫与托盘
- ☞ 63 日 Diet Tribe (63)
节食族
- ☞ 64 日 Stunning Reply (64)
出色的回答
- ☞ 65 日 Senior Class (65)
年长者阶层
- ☞ 66 日 The Young Man at the Wheel (66)
驾车的小伙子
- ☞ 67 日 What Went Wrong (67)
问题出在哪里
- ☞ 68 日 You Never Called (68)
从未来访
- ☞ 69 日 A Vacation Cruise (69)
假日巡航游
- ☞ 70 日 This Way to Request (70)
如是请求
- ☞ 71 日 The Problem of Two Flounders (71)
两个比目鱼问题
- ☞ 72 日 At the Supermarket (72)
在超级市场
- ☞ 73 日 A Preacher's Topic (73)
传教士的讲题
- ☞ 74 日 Way of Inducing (74)
招客有方
- ☞ 75 日 An Urgent Standby Passenger (75)
紧急待机乘客

- ☞ 76 日 A Man Who Said No (76)
说不的男子
- ☞ 77 日 The Target (77)
靶子
- ☞ 78 日 Day after Day (78)
日复一日
- ☞ 79 日 Post Haste (79)
邮政快递
- ☞ 80 日 Response (80)
回应
- ☞ 81 日 A Coach and His Players (81)
教练与他的队员
- ☞ 82 日 He Lowered Her Chair Six Inches
..... (82)
他把她椅子降低了 6 寸
- ☞ 83 日 The Ability of the Kangaroo (83)
袋鼠的能力
- ☞ 84 日 Dream (84)
梦想
- ☞ 85 日 Bull Wrestler (85)
斗牛士
- ☞ 86 日 Dis-Concerting (86)
尴尬
- ☞ 87 日 A Talk on the Phone (87)
电话交谈
- ☞ 88 日 A Bad Impression (88)
坏印象

目 录

- ☞ 89 日 Lose One Pound (89)
减掉一磅
- ☞ 90 日 Older Goats in America (90)
美国老羊
- ☞ 91 日 The Stories Are Still in Them (91)
故事还在里面
- ☞ 92 日 Back Up Two Miles (92)
退后两英里
- ☞ 93 日 Who Was That Man (93)
那男子是谁
- ☞ 94 日 The Advangage of Noise (94)
噪音的优点
- ☞ 95 日 A Gentle Reminder (95)
委婉的提醒
- ☞ 96 日 I Understand Him (96)
我懂他的话
- ☞ 97 日 An Exact Number (97)
准确的数字
- ☞ 98 日 Which Month Did He Go Away (98)
几月份走的
- ☞ 99 日 I'm the Only Driver (99)
唯有我是司机
- ☞ 100 日 Such a Long Dog (100)
如此长的狗
- ☞ 101 日 Where It Should Be Plugged (101)
插在何处
- ☞ 102 日 A Wild Guess (102)

奇猜妙想

- 103 日 Until They're Free (103)
直到它们免费为止
- 104 日 To Borrow an Ox (104)
借公牛一用
- 105 日 Only One Eye to Settle On (105)
一眼就看中
- 106 日 A Woman's Answer (106)
妇女的回答
- 107 日 A Boy with a Big Head (107)
大头娃娃
- 108 日 The Choice of Word (108)
选词
- 109 日 I, You and She (109)
我,你,她
- 110 日 You May Select (110)
可以选择
- 111 日 Three Men in a Boat (111)
三人同舟
- 112 日 A Speeding Motorist (112)
超速的司机
- 113 日 What Color (113)
什么颜色
- 114 日 It's Kind of Fitting (114)
理应如此
- 115 日 Excellent Skills (115)
绝妙的技巧

- ☞ 116 日 Maternal Instinct (116)
母性的本能
- ☞ 117 日 An Excellent Scheme (117)
妙计
- ☞ 118 日 Easy or Not (118)
方便与否
- ☞ 119 日 I Want Her to Go Nuts (119)
我要让她发疯
- ☞ 120 日 An Ad (120)
广告
- ☞ 121 日 Wedding or Not (121)
是否结婚
- ☞ 122 日 The Use of a Handsaw (122)
手锯的用处
- ☞ 123 日 A Thank-you Note (123)
一封感谢信
- ☞ 124 日 The Nice Wedding Gift (124)
漂亮的结婚礼物
- ☞ 125 日 Bring Me a Glass of Milk (125)
捎杯牛奶
- ☞ 126 日 A Branch Office (126)
分店
- ☞ 127 日 A Holiday from School (127)
休假
- ☞ 128 日 Whose Son Is the Greatest (128)
谁的儿子最伟大

二、寓言篇

- 129 日 The Fox and the Lion (129)
狐狸和狮子
- 130 日 The Pot Calling the Kettle Black
..... (130)
五十步笑百步
- 131 日 The Wolf and the Lion (131)
狼和狮子
- 132 日 Giving the Seedlings a Hand (132)
揠苗助长
- 133 日 Aping a Beauty (133)
丑人效颦
- 134 日 The Goose that Laid the Golden
Eggs (134)
下金蛋的鹅
- 135 日 The Mules and the Robbers (135)
骡子和强盗
- 136 日 The Worrier of Qi (136)
杞人忧天
- 137 日 The Dogs and Fox (137)
狗和狐狸
- 138 日 Seagulls (138)
海鸥
- 139 日 The Stray Dogs (139)
丧家之犬